

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 19 (1956)
Heft: [7]

Vorwort: Liebe Schweizer im Ausland!
Autor: Feldmann, Markus

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

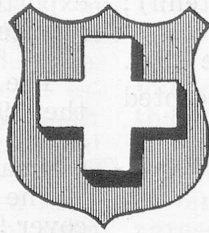
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

HELVETIA

MONTHLY
PUBLICATION
OF THE



SWISS BENEVOLENT
SOCIETY IN
NEW ZEALAND (INC.)

GROUP NEW ZEALAND OF THE NEW HELVETIC SOCIETY

19th YEAR.

JULY, 1956.

AUCKLAND.

Liebe Schweizer im Ausland!

Alljährlich am 1. August gedenkt das Schweizervolk die Männer, die vor Jahrhunderten den Bund der Eidgenossenschaft gegründet. Wenn auf den Bergen die Hohenfeuer leuchten und zu Stadt und Land die Kirchenglocken klingen, fühlen wir uns ganz besonders eng verbunden mit der herrlich schönen Heimat, die uns anvertraut ist.

Unsere Liebe und Treue verlangt das Vaterland aber nicht nur in den erhebenden Stunden der Bundesfeier; entscheidend ist, was das Jahr hindurch, in der Zeit von einem ersten August zum andern geschieht.

Unzählige Probleme, Gegensätze und Spannungen bestimmen den Gang der Weltereignisse; die Schweiz folgt ihrem eigenen Weg mit dem Ziel, das kostbare Gut ihrer Unabhängigkeit zu wahren und, soviel an ihr liegt, die friedliche Zusammenarbeit unter den Völkern zu fordern. Stets aufs Neue müssen wir uns bewusst werden, was das Wohl einer freien Volksgemeinschaft von uns verlangt.

Vor allem aber ist unser Vaterland angewiesen auf die Treue und Anhänglichkeit unserer Landsleute, die in fremden Ländern mit ihrer Arbeit und ihrer Haltung für ihre Schweizerische Heimat Ehre einlegen.

Das Schweizervolk und seine Behörden entbieten Euch, liebe Landsleute im Ausland, alle guten Wünsche für Euer Wohlergehen und freundeidgenössischen Gruss.

Es lebe unser vielgeliebtes, freies schweizerisches Vaterland!

MARKUS FELDMANN,
Bundespräsident.

GENERAL MEETING

All members are cordially invited to attend the Annual General Meeting, to be held at Mr. Risi's Place, Ngaruawahia (opposite the military camp), on Saturday, the 7th of July, at 2 p.m. At the

same time a special general meeting is to be held to vote re the alteration of rules as provided in Art. 12 of the Society's rules. The principal points are to make the scope of the Society more universal, so as to embrace also social and cultural activities, as exposed by the president in previous reports. The rules will have to be changed accordingly. At the same time it is suggested to call the Society "The Swiss Society of New Zealand." It is important that as many members as possible attend this meeting, which will be held at Mr. Risi's place in the Waikato, so as to allow the maximum number of members of southern districts to attend.

NOTES FROM THE CONSULATE

1st OF AUGUST BADGES

The Consulate has pleasure in announcing that the 1st of August Badges have arrived.

This year, the proceeds from the sale of these badges will be devoted to supporting the activities of Swiss Women's Associations in professional and social fields.

As in the past, they will be sold through the usual channels at 2/- each.

Should anyone not be able to take advantage of the opportunity to purchase them through the kind services of our compatriots who distribute them, the Consulate will be happy to fulfil requests.

SWISS CALENDARS FOR 1957

To enable our compatriots to procure a pictorial calendar from Switzerland for 1957, the Consulate is prepared to pass a collective order. Applicants are asked to write to the Swiss Consulate, P.O. Box 386, Wellington, C.1, and to remit at the same time the amount in question. The following calendars are offered:—